

だい 第 13 か 課

いろいろな資料を展示してあります



あなたの町には、市民が利用できる公共施設にどんなものがありますか？
 在ເມືອງຂອງເຈົ້າມີສະຖານທີ່ອໍານວຍຄວາມສະດວກສາທາລະນະທີ່ຄົນໃນເມືອງສາມາດໄປໃຊ້
 ບໍລິການໄດ້ແບບໃດແດ່?



1. 市の行事に使われています

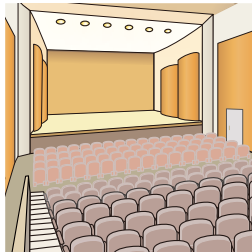
Can-do 55

施設などを案内されたとき、そこに何があるか、どんなことができるかを、聞いて理解することができる。
 ສາມາດຟັງເວລາມີຜູ້ແນະນຳສະຖານທີ່ອໍານວຍຄວາມສະດວກ ແລະອື່ນໆແລ້ວເຂົ້າໃຈວ່າບ່ອນນັ້ນມີຫຍັງ
 ແລະ ເຮັດຫຍັງໄດ້ແດ່.

1 ことばの準備
 ກະກຽມຄຳສັບ

公共の施設
 【公共の施設】

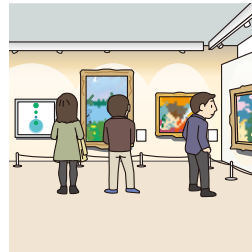
a. ホール



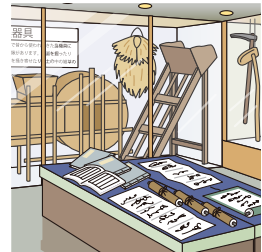
b. 図書館



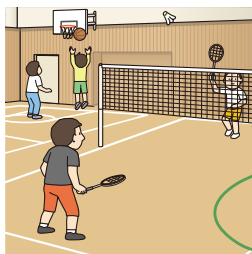
c. 美術館



d. 民俗資料館



e. 体育館



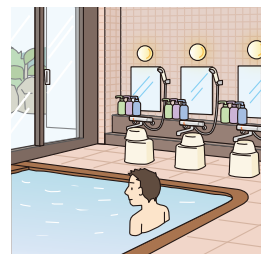
f. スポーツジム



g. プール



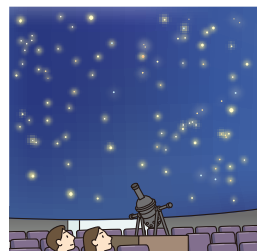
h. お風呂 / 入浴施設



i. インフォメーション
 コーナー



j. プラネタリウム



k. 物産コーナー



いろいろな資料を展示してあります

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 13-01
ເບິ່ງຮູບຜ້ອມທັງຝັງ.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 13-01
ຝັງແລ້ວເວົ້າຕາມ.

(3) 聞いて、a-k から選びましょう。🔊 13-02
ຝັງແລ້ວເລືອກຈາກ a-k.

2 会話聞きましょう。
ຝັງບົດສົນທະນາ.

▶ リックさんは、同僚の皆川さんと、仕事で市の文化施設「さくらトピア」に来ました。2人は仕事のあと、「さくらトピア」の中を歩きながら話しています。

ລິກ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຊື່ ມິນະກະວະ ມາສູນວັດທະນະທຳ ສ່ຽງຈາກເລີກວຽກ. ຫຼັງຈາກເລີກວຽກ ລິກ ສົນທະນາກັບ ມິນະກະວະ ໃນຂະນະທີ່ຢ່າງຢູ່ໃນ ສ່ຽງຈາກເລີກວຽກ.



(1) 「さくらトピア」には、何がありますか。1 の a-k から選びましょう。🔊 13-03
ໃນ ສ່ຽງຈາກເລີກວຽກ ມີຫຍັງແດ່? ເລືອກຈາກ a-k ໃນຂໍ້ 1.

(, , ,)

(2) もういちど聞きましょう。「さくらトピア」は、どんな施設ですか。会話の内容と合っているものには○、
ちが
違っているものには×を、() に書きましょう。🔊 13-03
ຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ. ສ່ຽງຈາກເລີກວຽກ ເປັນສະຖານທີ່ແບບໃດ? ຖ້າກົງກັບເນື້ອໃນບົດສົນທະນາໝາຍ ○, ຖ້າບໍ່ກົງກັບເນື້ອ
ໃນບົດສົນທະນາໝາຍ × ໃສ່ໃນ ().

1. 「さくらトピア」は、2年前にできた新しい施設です。()

2. 「さくらホール」では、音楽のコンサートはしません。()

3. インフォメーションコーナーでは、市内の施設や観光地のパンフレットがもらえます。()

4. 図書館には、外国語の本もあります。()

5. CD や DVD を借りるときは、お金がいります。()

6. 民俗資料館では、昔の道具が見られます。()

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 13-03
ກວດຄືນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

た 建てる ປຸກ, ສ້າງ | メイン ຫຼັກ | PC ຄອມພິວເຕີ | 自由に ຕາມໃຈ | 展示する ວາງສະແດງ
れきし 歴史 ປະຫວັດສາດ


**かたち ちゅうもく
形に注目**

(1) 音声を聞いて、 にことばを書きましょう。 (13-04) ~ (13-06)
 ຟັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

この建物は、市の文化施設で、2年前に んです。

(ホールは)市の行事に ます。

(民族資料館は)昔、 道具とか、いろいろな資料を展示してあります。

❗ 「建てた」のは、だれですか。「使っている」「使った」のは、だれですか。 → 文法ノート ①
 ຜູ້ທີ່ ທັດ ທຳ ແມ່ນໃຜ? ຜູ້ທີ່ ທັດ ທຳ ຕ້ອງ ແລະ ຜູ້ທີ່ ທັດ ທຳ ແມ່ນໃຜ?

市内のいろいろな施設や観光地のパンフレットが置いて し、……。

いろいろな資料を展示して ます。

❗ 「置いた」のは、いつですか。「展示した」のは、いつですか。 → 文法ノート ②
 ອັດ ທັດ ເມື່ອໃດ? ທັດ ທຳ ເມື່ອໃດ?

本 、CDとか、DVD ただで借りられます。

❗ 「だけじゃなくて」は、どんな意味だと思えますか。 → 文法ノート ③
 ຄິດວ່າ ດ້າຍ ທັດ ທຳ ມີຄວາມໝາຍວ່າແນວໃດ?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 (13-03)
 ຟັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.



2. はじめて利用するんですが…

Can-do★
56

ジムなどの公共施設の利用方法や規則などの説明を聞いて、理解することができる。
 Ƨາມາດຟັງແລ້ວເຂົ້າໃຈຄຳອະທິບາຍກ່ຽວກັບກົດລະບຽບ, ວິທີນຳໃຊ້ສະຖານທີ່ອຳນວຍຄວາມສະດວກສາທາລະນະຊັ້ນ: ຢົມ ແລະອື່ນໆໄດ້.

1 会話を聞きましょう。

ຟັງບົດສົນທະນາ.

▶ いろいろな公共施設で、利用方法について聞いています。

ແຕ່ລະຄົນກຳລັງຟັງກ່ຽວກັບວິທີນຳໃຊ້ສະຖານທີ່ອຳນວຍຄວາມສະດວກສາທາລະນະຕ່າງໆ.

(1) どうやって利用しますか。説明の内容と合っているものには○、違っているものには×を、()
 にかきましょう。

ນຳໃຊ້ແນວໃດ? ຖ້າກົງກັບເນື້ອໃນຄຳອະທິບາຍໝາຍ ○, ຖ້າບໍ່ກົງກັບເນື້ອໃນຄຳອະທິບາຍໝາຍ × ໃສ່ໃນ () .

① スポーツジムの受付で 13-07



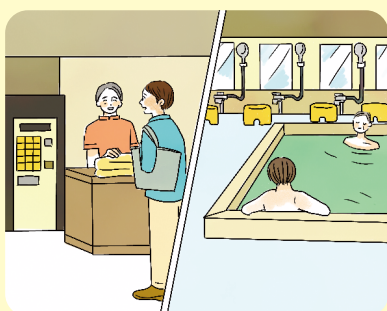
1. 料金は560円です。()
2. ジムを3時間以上利用することはできません。()
3. 室内用のくつが必要です。()
4. はじめての人にはオリエンテーションがあります。()

② 博物館のチケット売り場で 13-08



1. 博物館には山田の絵が展示されています。()
2. 博物館のチケットも美術館のチケットも、600円です。()
3. 博物館では写真を撮ることができません。()

③ 入浴施設の受付で 13-09



1. お風呂に入るときは、はじめに券売機でチケットを
 買います。()
2. シャンプーとタオルは無料です。()
3. 休憩室は無料です。()

④ アイティナー うけつけ IT コーナーの受付で 13-10



1. はじめに利用者カードを作ります。 ()
2. 1人60分まで使えます。 ()
3. プリントアウトは1枚10円です。 ()

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-07 ~ 13-10
 ກວດຄົ້ນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

- ① ~につき じょう... | かかる じやう | 下(お)りる じやう | シューズ げい | マシン けいじやう
 トレーナー じやう | ~ほど じやう... | 受(う)ける じやう | 声(こゑ)をかける じやう, じやう, じやう
 ご了承(りやうしやう)ください じやう
- ② さまざまな じやう, じやう | 彫(ちやうこく)刻 じやう | 画(が)家 じやう
 ~を(ちやうしん)中心に ...じやう | セット券(けん) じやう | フラッシュ じやう
- ③ ついでに じやう...じやう
- ④ インターネット じやう | プリンター じやう



3. 図書館を使いたいんですが…

Can-do
57

図書館で、利用方法や規則などについて質問して、その答えを理解することができる。
ສາມາດຖາມກ່ຽວກັບວິທີນຳໃຊ້, ກົດລະບຽບ ແລະອື່ນໆຂອງຫໍສະໝຸດ ແລະ ເຂົ້າໃຈຄຳຕອບ.

1 会話を聞きましょう。

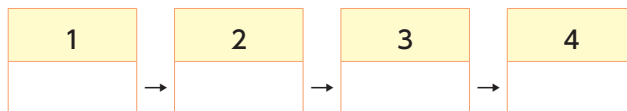
ຟັງບົດສົນທະນາ.

- ▶ さくら市の図書館に来ています。
ມາຫໍສະໝຸດຂອງເມືອງຊະກຸລະ.

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 13-11

どの順番にしましたか。a-d を順番に並べましょう。

ທຳອິດ, ຟັງໂດຍບໍ່ເບິ່ງເນື້ອໃນບົດສົນທະນາ.
ເປັນລຳດັບແນວໃດ? ຮຽງ a-d ໃຫ້ຖືກຕ້ອງ.



(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 13-11

この図書館の利用方法や規則は、どうなっていますか。() にことばを書きましょう。

ຟັງໂດຍເບິ່ງເນື້ອໃນບົດສົນທະນາ.

ວິທີນຳໃຊ້ ແລະ ກົດລະບຽບຂອງຫໍສະໝຸດນີ້ມີຫຍັງແດ່? ຂຽນຄຳສັບໃສ່ໃນ ().

- 図書館を使うときは (①) を作ります。
- (②) を確認できるものがが必要です。
- 本は1人 (③) 冊まで (④) 週間借りられます。
- CDとDVDは合わせて (⑤) 点まで借りられます。
- 図書館の中で (⑥) だり (⑦) たりしてはいけません。
- 返すとき、図書館が閉まっていたら、(⑧) に入れます。
- でもDVDは、図書館が (⑨) ときに返さなければなりません。
- また、(⑩) の図書館ならどこでも返せます。

<カウンターで>

利用者：すみません、図書館を使いたいんですが……。

司書1：はい。はじめてですか？

利用者：はい。

司書1：さくら市に住んでいる方ですか？

利用者：はい。

司書1：それでは、まず利用カードを作りますので、こちらのフォームにご記入をお願いします。

利用者：はい。……これでいいですか？

司書1：はい、ありがとうございます。何か住所を確認できるものはお持ちですか？

利用者：えーと、在留カードでいいですか？

司書1：はい、だいじょうぶです。

.....

司書1：それでは、こちらが利用カードになります。

利用者：ありがとうございます。本は、何冊まで借りられますか？

司書1：1人10冊まで、2週間借りられます。

利用者：そうですか。あと、CDやDVDも借りられますか？

司書1：はい。合わせて1人3点まで、借りることができます。

くわしいことは、この紙に書いてありますので、お読みください。

利用者：わかりました。

お読みください

=読んでください

<席で>

司書2：あ、すみません。図書館内は、飲食禁止でお願いします。

利用者：え、何ですか？

司書2：えっと、図書館の中で、飲んだり食べたりしないでください。

利用者：あ、すみません。

<カウンターで>

利用者： ^{ねが}お願いします。

司書3： はい。 ^{ほん}本が3冊と、^{ディーバイディー}DVDが2点ですね。

^か貸し出しは2週間ですので、^{がつにじゅうよっか}10月24日までになります。

利用者： えーと、^{ほん}本は、^{よる}夜も^{かえ}返すことができますか？

司書3： はい。図書館が閉まっているときは、^{ほん}本は、^{へんきやく}返却ポストに入れてください。

でも、^{ディーバイディー}DVDは返却ポストは使わないで、^{としよかん}図書館が開いているときに^{かえ}返しに^き来てください。

利用者： はい。

司書3： それと、^{へんきやく}返却は、^{しない}市内の^{としよかん}図書館なら、

^{かえ}どこに返してもいいです。


利用者： わかりました。ありがとうございます。



かくにん 確認する ຍັງຢືນ, ກວດຄົ້ນ | ^{ざいりゅう}在留カード ບັດປະຈຳຕົວຜູ້ຢູ່ອາໄສ | ^{さつ}〜冊 ...ຫົວ

〜点 ...ອັນ, ...ຢ່າງ | ^{かえ}返す ສົ່ງຄືນ | ^し閉まる ປິດ | ^{へんきやく}返却ポスト ຜູ້ສຳລັບສົ່ງປັ້ມ | ^あ開く ເປີດ


かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、 にことば^かを書きましよう。  13-12
 ຟັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

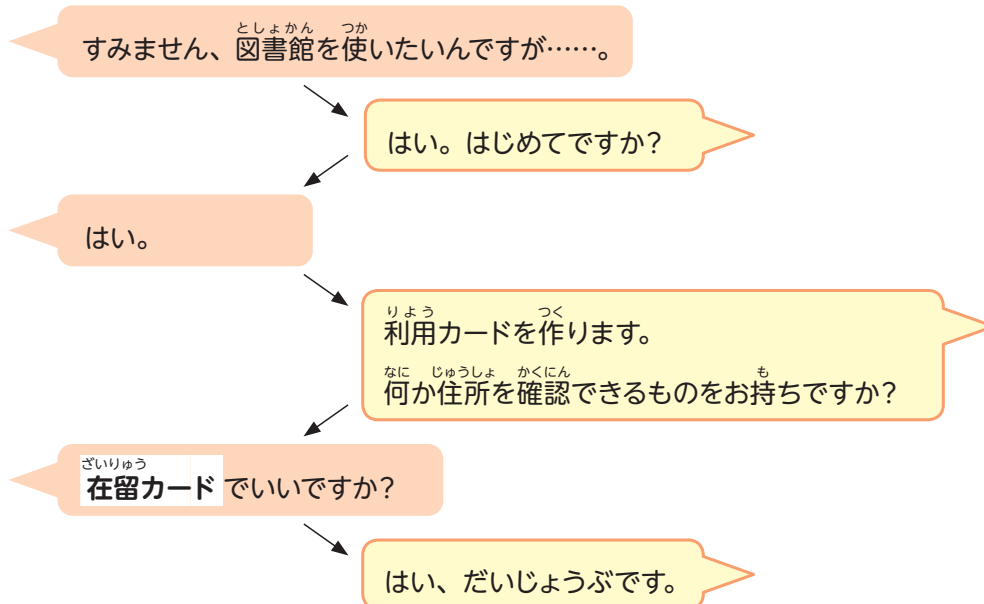
へんきやく^{へんきやく}、しな^{しな}い としよかん^{としよかん} 、どこに返し^{かえ} いいです。

❗ 「市内^{しな}の図書館^{としよかん}なら」は、どんな意味^{いみ}ですか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ④
 市内^{しな}の図書館^{としよかん}なら มีຄວາມໝາຍວ່າແນວໃດ?

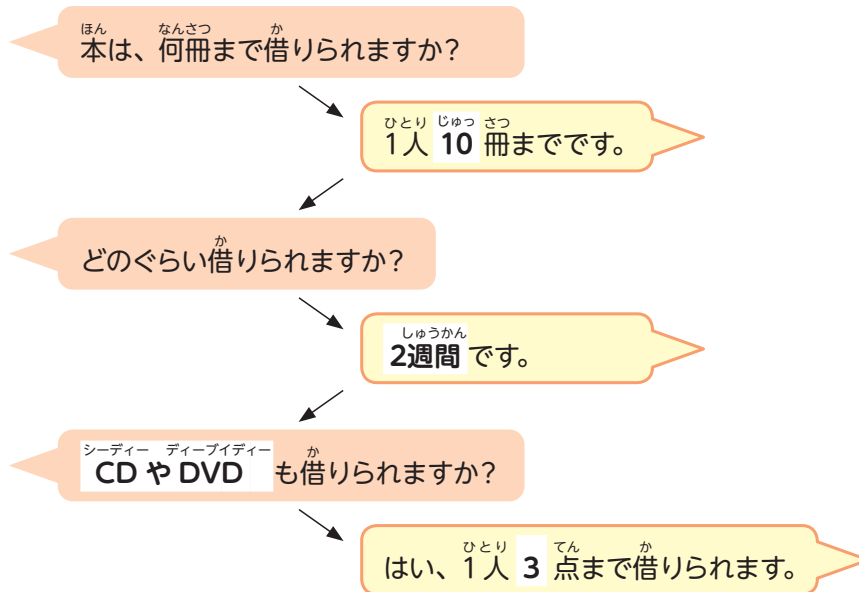
❗ 「どこに返し^{かえ}してもいい」は、どんな意味^{いみ}ですか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ⑤
 どこに返し^{かえ}してもいい มีຄວາມໝາຍວ່າແນວໃດ?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞きましよう。  13-11
 ຟັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

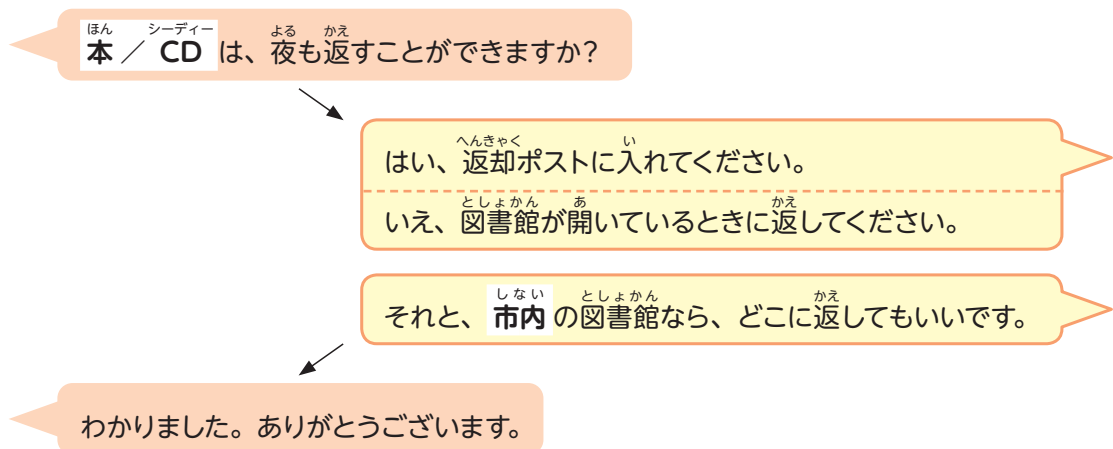
2 図書館^{としよかん}の利用方法^{りようほうほう}について、質問^{しつもん}しましよう。
 ຖາມກ່ຽວກັບວິທີນຳໃຊ້ຫໍສະໝຸດ.

① 利用^{りよう}カード^{つく}を作る


② 貸し出しについて質問する



③ 返却について質問する



(1) 会話を聞きましょう。 (🔊) 13-13 (🔊) 13-14 (🔊) 13-15

ຝັງປິດສິນທະນາ.

(2) シャドーイングしましょう。 (🔊) 13-13 (🔊) 13-14 (🔊) 13-15

ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) 図書館の利用者と司書になって、ロールプレイをしましょう。

としょかん りようほうほう ししよ しつもん
図書館の利用方法について、司書に質問しましょう。

ສົມມຸດປິດບາດເປັນຜູ້ນຳໃຊ້ຫໍສະໝຸດ ແລະ ບັນນາລັກ (ຜະນັກງານຫໍສະໝຸດ).
ຖາມບັນນາລັກກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ຫໍສະໝຸດ.



4. としょかん りようあんない 図書館の利用案内

Can-do
58

外国人向けのやさしい日本語で書かれた図書館の利用案内を読んで、内容を理解することができる。
ສາມາດອ່ານຄຳແນະນຳໃນການນຳໃຊ້ຫໍສະໝຸດທີ່ຂຽນດ້ວຍພາສາຍີ່ປຸ່ນແບບງ່າຍໆສຳລັບຄົນຕ່າງປະເທດແລ້ວ
ເຂົ້າໃຈເນື້ອໃນໄດ້.

1 としょかん りようあんない よ 図書館の利用案内を読みましょう。

ອ່ານຄຳແນະນຳໃນການນຳໃຊ້ຫໍສະໝຸດ.

- ▶ としょかんのサイトで、やさしい日本語で書かれた図書館の使い方のページを見えています。
ກຳລັງເບິ່ງໜ້າເວັບກ່ຽວກັບວິທີນຳໃຊ້ຫໍສະໝຸດທີ່ຂຽນດ້ວຍພາສາຍີ່ປຸ່ນແບບງ່າຍໆທາງເວັບໄຊຂອງຫໍສະໝຸດ.

(1) ほん シーディー ディーバイディー なんてん か 本やCD、DVDは、何点まで、どのくらい借りられますか。

ສາມາດຢືມປຶ້ມໄດ້ຈັກຫົວ? CD ແລະ DVD ໄດ້ຈັກແຜ່ນ? ຢືມໄດ້ດົນປານໃດ?

としょかんのつかいかた - 大阪市立図書館

← → ↻ 🏠 🔒 保護された通信 | https://www.city.osaka.lg.jp/syosho/page_0000000100.html

○かりるとき

- かりるときは、としょかんカードと かりたいものを カウンターに もってきて ください。
- ひとり 15 てんまで かりることが できます。
- 15 てんのうち、DVD (ディーバイディー) や CD (シーディー) は 5 てんまで かりることが できます。たとえば、DVD (ディーバイディー) を 5 てん かりたら、ほんは 10 さつまでです。
- 15 にちかん、かりることが できます。

○かえすとき

- おおさかしりつの としょかんのほんなどは どの としょかんでも かえすことが できます。
- かえす ほんなどは、カウンターに もってきて ください。
- としょかんが しまっている ときは、「ほんを かえす ポスト」に 入れて ください。CD (シーディー) や カセットテープは、ポストに 入れないで ください。
- かりたほんなどは かえす ひまでに、としょかんに かえして ください。かえす ひが おくれるときは としょかんに でんわして ください。
- つぎに まっている ひとが いない ほんは、1 かいだけ、14 にちかん、かえす ひを のばすことが できます。
- でんわや インターネットで、かえす ひを のばすことが できます。

○よやく

- ほかの ひとが かりている ほんや、としょかんに ない ほんは、よやくを することが できます。
- かりる ための よやくは、15 てんまで できます。
- 15 てんのうち、DVD (ディーバイディー) や CD (シーディー) は あわせて 5 てんまでです。たとえば、DVD (ディーバイディー) を 5 てん よやくしたら、ほんは 10 さつまで よやくが できます。

(2) 図書館の利用方法について、次の質問に答えましょう。

ຕອບຄໍາຖາມກ່ຽວກັບວິທີນໍາໃຊ້ທີ່ສະໝຸດຕໍ່ໄປນີ້:

1. 本を返したいとき、図書館が閉まっていたら、どうしますか。
ເວລາຢາກສົ່ງປຶ້ມຄືນຖ້າທີ່ສະໝຸດປິດຈະເຮັດແນວໃດ?
2. 返す日が遅れるときは、どうしますか。
ເວລາກາຍມີສິ່ງປຶ້ມຄືນຈະເຮັດແນວໃດ?
3. 返す日を延長したいときは、どうしますか。
ເວລາທີ່ຢາກເລື່ອນມື້ສົ່ງປຶ້ມຄືນຈະເຮັດແນວໃດ?
4. ほかの人が借りている本を借りたいときは、どうしますか。
ເວລາຢາກຢືມປຶ້ມທີ່ຜູ້ອື່ນຢືມຢູ່ຈະເຮັດແນວໃດ?

(3) 次のようなときは、どうすればいいですか。

ກໍລະນີຕໍ່ໄປນີ້ຄວນເຮັດແນວໃດ?

1. 返却日を1回延長したあと、もう一度延長したいとき
ເວລາຢາກເລື່ອນມື້ສົ່ງປຶ້ມຄືນອອກໄປອີກຫຼັງຈາກເຄີຍເລື່ອນມາແລ້ວເທື່ອໜຶ່ງ
2. 夜、DVDを返したいとき
ເວລາຢາກສົ່ງ DVD ຄືນໃນຕອນກາງຄືນ
3. 借りたいDVDが7点あるとき
ເວລາຢາກຢືມ DVD 7 ແຜ່ນ
4. 読みたい本が図書館に入っていないとき
ເວລາທີ່ສະໝຸດບໍ່ມີປຶ້ມທີ່ຢາກອ່ານ



大切なことば

の延ばす へソソ (ວັນ, ເວລາ) | ~のうち ໃນຈໍານວນ...



5. 禁止の表示

Can-do 59

施設内にある「撮影禁止」などの表示を見て、理解することができる。

ສາມາດເບິ່ງປ້າຍສັນຍາລັກເຊັ່ນ: ຫ້າມຖ່າຍຮູບ ແລະອື່ນໆທີ່ຕິດຢູ່ຕາມສະຖານທີ່ອ່ານວຍຄວາມສະດວກຕ່າງໆ ແລ້ວເຂົ້າໃຈ.

1 表示を読みましょう。
ອ່ານປ້າຍສັນຍາລັກ.

▶ いろいろな施設の中に、貼り紙や表示が貼ってあります。
ມີປ້າຍສັນຍາລັກ ແລະ ເຈ້ຍແຈ້ງເຕືອນຕິດຢູ່ຕາມສະຖານທີ່ອ່ານວຍຄວາມສະດວກຕ່າງໆ.

(1) ① - ⑦は、どんな意味だと思えますか。どんなところにあるサインか、考えましょう。
ຄິດວ່າໃນຂໍ້ ① - ⑦ ມີໝາຍຄວາມວ່າແນວໃດ? ລອງຄິດເບິ່ງວ່າປ້າຍສັນຍາລັກເຫຼົ່ານີ້ຕິດຢູ່ໃສ?

①



②



③



④



第13課 いろいろな資料を展示してあります

⑤



⑥



⑦



(2) 次のことばは、① - ⑦のどこに書いてありますか。印をつけましょう。どんな意味だと思いますか。คำสั่งต่อไปนี้ ① - ⑦ ຂຽນຢູ່ໃສ? ໝາຍສັນຍາລັກໃສ່ຮູບເຈ້ຍແຈ້ງເຕືອນ. ຄິດວ່າມີໝາຍຄວາມວ່າແນວໃດ?

- A. ~禁止 (きんし)
- B. ご遠慮ください (えんりよ)
- C. お控えください (ひか)
- D. お断りしています (ことわ)

 大切なことば

あず 預ける ฝากไว้ | かんない 館内 ภายในอาคาร | にゅうかん 入館 เข้ามาในอาคาร

ちょうかい
聴解スクリプト

1. 市の行事に使われています

13-03

リック：ここは、大きくてきれいな建物ですね。

みながわ 皆川：ええ。この建物は、市の文化施設で、2年前に建てられたんです。

リック：まだ新しいですね。ここには何があるんですか？

みながわ 皆川：メインは、さくらホールですね。

せいじんしき 成人式とかの市の行事に使われていますし、おんがく 音楽のコンサートもやっていますよ。

リック：へー。

みながわ 皆川：下には、インフォメーションコーナーもあります。

しな い 市内のいろいろな施設や観光地のパンフレットが置いてあるし、ネットが使える PC をただで自由に使うこともできますよ。

リック：それは便利そうですね。

みながわ 皆川：あと、図書館もあって、けっこう大きくてきれいで、私もよく使っています。

リック：外国語の本もありますか？

みながわ 皆川：あると思いますよ。あと、本だけじゃなくて、シーディー ディーバイディー だけで借りられます。

リック：DVD もただですか。それはいいですね。

みながわ 皆川：ほかには…… 民俗資料館もあります。昔、使われた道具とか、いろいろな資料を展示してあります。この町の歴史や文化に興味があったら、ぜひ行ってみてください。

リック：おもしろそうですね。今度、休みの日にまた来てみます。

2. はじめて利用するんですが…

①  13-07

A：すみません、はじめて利用するんですが……。

B：はい。ジムのご利用ですね。

A：はい。

B：料金は1人560円で3時間までです。3時間以上のご利用は、延長料金が30分につき150円かかります。ご了承ください。

A：わかりました。

B：それでは、その階段を下りたところに更衣室がありますので、そこで着替えてください。それから、ジムでは、室内用のシューズをはいてください。お持ちですか？

A：はい、あります。

B：それから、はじめて利用するときは、マシンの使い方など、トレーナーから30分ほどのオリエンテーションを受けていただきます。

トレーナーは中にいますので、声をかけてください。

A：わかりました。

②  13-08

A：えっと、博物館、大人1人、お願いします。

B：博物館だけでよろしいですか？ 美術館とセットでご利用ですか？

A：え？ えっと、美術館には何がありますか？

B：さまざまな絵や彫刻がありますが、特に、この町出身の画家、山田一町の作品を中心に展示されています。このカレンダーが、山田の絵になります。

A：ああ、いいですね。それでは、美術館とのセットでお願いします。

B：はい、それでは、セット券、600円になります。

A：あ、あと、博物館の中で、写真を撮ってもいいですか？

B：はい、博物館での撮影はだいじょうぶですが、フラッシュは使わないでください。

A：わかりました。ありがとうございます。

③ 13-09

A：すみません、お風呂に入りたいんですが……。

B：それでは、そちらの券売機でチケットを買ってください。お1人400円です。

A：はい。あのう、すみません、タオルやシャンプーは、ついていますか？

B：シャンプーは、お風呂にあります。タオルは、こちらで1枚150円で販売しています。タオルも券売機でチケットを買ってください。

A：わかりました。

(チケットを買う)

A：じゃあ、これ、大人1枚と、タオルのチケットです。

B：ありがとうございます。こちら、タオルです。どうぞ。お風呂はあちらです。

休憩室は2階です。

A：休憩室は、料金がかかりますか？

B：いえ、無料でご利用いただけます。

A：わかりました。ありがとうございます。

B：どうぞ、ごゆっくり。

④ 13-10

A：あのう、すみません。こちらで、インターネットとプリンターが無料で使えると聞きました。

B：はい。こちらは、はじめてですね？

A：はい、はじめてです。

B：それでは、まず利用者カードを作りますので、こちらの書類に、お名前や住所、電話番号などを書いてください。

A：はい、わかりました。……これでいいですか？

B：はい、それでは、少々お待ちください。

……お待たせしました。こちらが利用者カードになりますので、次回からは、これをお持ちください。

A：はい。

B：では、空いているところを、ご自由にお使いください。1人60分までお願いします。

A：^{ろくじゅうぷん}60分ですね。

B：それから、プリントアウトは^{むりょう}無料ですが、^{ひとり}1人^{まい}10枚までとなっています。

A：わかりました。

第13課 いろいろな資料を展示してあります

かんじの**ことば**

1 ^よ読んで、^{い み}意味を確認しましょう。
ອ່ານແລ້ວກວດເບິ່ງຄວາມໝາຍ.

し 市	市	市	か 借りる	借りる	借りる
りょうきん 料金	料金	料金	かえ 返す	返す	返す
としょかん 図書館	図書館	図書館	あ 開く	開く	開く
どうぐ 道具	道具	道具	し 閉まる	閉まる	閉まる
てん ～点	点	点	りよう 利用する	利用する	利用する
ひつよう 必要(な)	必要	必要			

2 _____の漢字に注意して読みましょう。
ອ່ານໂດຍສັງເກດເບິ່ງຕົວອັກສອນຄັ້ນຈີ່ທີ່_____.

- ① タオルは受付に返してください。
- ② この美術館には、約200点の絵があります。
- ③ 資料館には、昔の道具がたくさん展示してあります。
- ④ A：ジムはまだ開いていますか？
B：はい。でも8時に閉まります。
- ⑤ ここは市の施設なので、安い料金で利用できます。
- ⑥ 必要な本を図書館で借りました。

3 上の _____の**ことば**を、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
ພິມຄຳສັບ _____ ທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງໂດຍໃຊ້ຄອມພິວເຕີ ຫຼື ສະມາດໂຟນ.

ぶんぽう
文法 ノート**1****V- (ら)れます < 受身(うけみ) >**

この**建物**は、2年前に**建て**られました。
 ອາຄານຫຼັງນີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ 2 ປີກ່ອນ.

- ເປັນວິທີເວົ້າເວລາເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນ, ຖືກຜະລິດຂຶ້ນ ແລະອື່ນໆທີ່ເປັນສິ່ງຂອງເຊັ່ນ: ອາຄານ, ຜົນງານ ແລະອື່ນໆມາເປັນຄຳຕົວຕັ້ງ.
 ໃຊ້ຄຳກຳມະຮູບຖືກກະທຳ.

① (だれかが) この**建物**を2年前に**建て**ました。(ປະໂຫຍກຕົ້ນສະບັບ)
 (ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ) ສ້າງອາຄານຫຼັງນີ້ 2 ປີກ່ອນ.

② この**建物**は(だれかによって)2年前に**建て**られました。(ປະໂຫຍກຖືກກະທຳ)
 ອາຄານຫຼັງນີ້ຖືກ (ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ) ສ້າງຂຶ້ນ 2 ປີກ່ອນ.

ຄຳຕົວຕັ້ງໃນປະໂຫຍກ ① ແມ່ນຜູ້ທີ່ສ້າງອາຄານ (ຜູ້ກະທຳ). ຄຳຕົວຕັ້ງໃນປະໂຫຍກ ② ແມ່ນ ຈຸດເຈົ້າ ຂອງ ອາຄານ (ອາຄານຫຼັງນີ້). ຄຳກຳມະ
 ທຳ ທີ່ຖືກກະທຳ (ສ້າງ) ປ່ຽນເປັນຄຳກຳມະຮູບຖືກກະທຳ ທີ່ຖືກກະທຳ (ຖືກສ້າງ).

- ຖ້າຢາກລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າຜູ້ໃດເປັນຜູ້ກະທຳແມ່ນສາມາດໃຊ້ NI ໂດຍ ໄດ້.

- ນອກຈາກນີ້ຍັງມີວິທີເວົ້າແບບອື່ນໆເຊັ່ນ: **書**かれる (ຖືກຂຽນ), **描**かれる (ຖືກແຕ້ມ), **使**われる (ຖືກນຳໃຊ້), **作**られる (ຖືກເຮັດ, ຖືກສ້າງ), **展**示される (ຖືກສະແດງ) ແລະອື່ນໆ.

• 建物や作品など、ものを主語にして、建てられたことや、作られたことなどを言うときの言い方です。動詞の受身形を使います。

① (だれかが) この**建物**を2年前に**建て**ました。(元の文)

② この**建物**は(だれかによって)2年前に**建て**られました。(受身文)

①の文の主語は、建物を建てた人(動作主)です。②の文の主語は、「この建物」です。「建てる」が、動詞の受身形「建てられる」
 に変わります。

• だれがしたか(動作主)を明確にして言う場合は、「Nによって」を使って言うこともできます。

• ほかに、「書かれる」「描かれる」「使われる」「作られる」「展示される」などの言い方があります。

【例】 ▶ **太陽の塔**は、1970年に**岡本太郎**によって**作**られた作品です。
太陽の塔 ເປັນຜົນງານທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍ ໂອະຄະໂມະໂຕະ ທະໂລ ໃນປີ 1970.

▶ この**交流プラザ**は、**市民講座**や**ボランティア教室**などに**使**われています。
 ສະຖານທີ່ສຳລັບແລກປ່ຽນກິດຈະກຳນີ້ຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບຈັດການບັນຍາຍສຳລັບບຸກຄົນທົ່ວໄປ, ຫ້ອງຮຽນທີ່ມີອາຈານເປັນອາສາ
 ສະໜັກ ແລະອື່ນໆ.

第13課 | **いろいろな資料を展示してあります**◆ **ສະຫຼຸບປະໂຫຍກຖືກກະທຳ 受身文のまとめ**

ປະໂຫຍກຖືກກະທຳແບ່ງອອກເປັນກໍລະນີເອົາສິ່ງຂອງ ຫຼື ເຫດການມາເປັນຄຳຕົວຕັ້ງ ແລະ ກໍລະນີເອົາຄົນມາເປັນຄຳຕົວຕັ້ງ. ປະໂຫຍກຖືກກະທຳທີ່ໄດ້ຮຽນໃນປຶ້ມແບບຮຽນນີ້ມີດັ່ງລຸ່ມນີ້:

受身文は、こと・ものを主語にする場合と、人を主語にする場合とに分けられます。この教科書では、次のような受身文を勉強しました。

ປະໂຫຍກຖືກກະທຳທີ່ເອົາສິ່ງຂອງ ຫຼື ເຫດການມາເປັນຄຳຕົວຕັ້ງ ຕົວຢ່າງ: ຕົວເຮົາເປັນ ທີ່ເຮົາເຮັດ

コンサートかいさいが開催おこなわれます。 concert ຄອນເສີດຈະຖືກຈັດຂຶ້ນ.
この建物たてものは 2 年前ねんまえに建たてられました。 ອາຄານຫຼັງນີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ 2 ປີກ່ອນ.

ປະໂຫຍກຖືກກະທຳທີ່ເອົາຄົນມາເປັນຄຳຕົວຕັ້ງ ຕົວຢ່າງ: ຕົວເຮົາເປັນ ທີ່ເຮົາເຮັດ

わたしわたくしは 小売店みせの人に、注意ちゅういされました。(ຂ້ອຍ) ຖືກຜະນັກງານໃນຮ້ານຕັກເຕືອນ.
わたしわたくしは 自転車じてんしゃを盗ぬすまれました。(ຂ້ອຍ) ຖືກລັກລິດຖືບ.

2**V-てあります**

昔むかし、つか使つかわれた道具どうぐとか、しりょういろいろな資料てんじを展示してあります。
ມີເອກະສານຕ່າງໆ ແລະ ເຄື່ອງມືທີ່ຖືກນຳໃຊ້ໃນສະໄໝບູຮານຈັດສະແດງໄວ້.

- ເປັນວິທີເວົ້າເວລາກ່າວເຖິງສະພາບປັດຈຸບັນທີ່ເປັນຜົນຂອງການກະທຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເພື່ອຈຸດປະສົງໃດໜຶ່ງ.
- ເຊື່ອມກັບຄຳກຳມະຮູບ-テ ຄຳກຳມະທີ່ໃຊ້ໃນປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳກຳມະຂາດທີ່ສະແດງເຖິງການກະທຳໂດຍເຈດຕະນາຂອງຜູ້ກະທຳເຊັ່ນ:
準備じゅんびする (ກະກຽມ), 飾かざる (ປະດັບປະດາ, ຕົບແຕ່ງ) ແລະອື່ນໆ.
- ກໍລະນີອະທິບາຍສະພາບທີ່ກຽມພ້ອມແລ້ວຈະໃຊ້ NをV-てある. ກົງກັນຂ້າມ, ກໍລະນີອະທິບາຍສະພາບທີ່ເຫັນດ້ວຍຕາ ແລະອື່ນໆສ່ວນຫຼາຍຈະໃຊ້ NがV-てある.
- だれかが目的を持って行った行為の結果、現在その状態になっていることを述べる言い方です。
- 動詞のテ形に接続します。ここで使われる動詞は、「準備する」「飾る」など、人の意志的な行為を示す他動詞です。
- 準備が整った状態であることを言う場合は、「NをV-てある」となります。一方、目で見た様子などを言う場合は、「NがV-てある」になることが多いです。

[例] ▶ 入口いりぐちの壁かべには、住民じゅうみんの作品さくひんが飾かざってあります。
ຝາຢູ່ບ່ອນທາງເຂົ້າມີຜົນງານຂອງຄົນໃນທ້ອງຖິ່ນຕົບແຕ່ງໄວ້.
▶ 多言語たげんごのパンフレットパンフレットを用意よういしてあります。
ກະກຽມແຜ່ນຝັບຫຼາຍພາສາໄວ້.

◆ **ສຳນວນທີ່ສະແດງເຖິງສະພາບ: V- ている ແລະ V- である**

状態を表す表現：V- ている、V- である

ທັງ V- ている ແລະ V- である ສາມາດໃຊ້ສະແດງສະພາບໄດ້ຄືກັນ. ຄຳກຳມະຂາດ + である ໃຊ້ສະແດງສະພາບປັດຈຸບັນທີ່ເປັນຜົນຂອງການກະທຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເພື່ອຈຸດປະສົງໃດໜຶ່ງ. ກົງກັນຂ້າມ, ຄຳກຳມະຄົບ + ている ໃຊ້ສະແດງສະພາບທີ່ໄປທີ່ບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງຜູ້ກະທຳ.

「V- ている」と「V- である」は、どちらも状態を表すことができます。「他動詞 + である」は、だれかが目的を持って行った行為の結果、現在その状態になっていることを述べる言い方です。一方、「自動詞 + ている」は、単なる状態を表し、人の意志を示しません。

[例] ▶ A : 電気がついていますよ。
 ^{でんき}
 ^は 消えています。

B : この部屋は一日中、電気がついています。
 ^へ ^や ^{いちにちじゅう} ^{でんき}
 ^は 消えていません。

V- ている (ຄຳກຳມະຄົບ ອັດຕະໂນມັດ + ている)	V- である (ຄຳກຳມະຂາດ ອັດຕະໂນມັດ + である)
(ドアが) 開いている ປະທຸເປີດຢູ່.	(ドアが) 開けてある ປະທຸເປີດໄວ້ຢູ່
(ドアが) 閉まっている ປະທຸປິດຢູ່	(ドアが) 閉めてある ປະທຸປິດໄວ້ຢູ່
(電気が) ついている ໄຟເປີດຢູ່	(電気が) つけてある ໄຟເປີດໄວ້ຢູ່
(電気が) 消えている ໄຟປິດຢູ່	(電気が) 消してある ໄຟປິດໄວ້ຢູ່

③ **N1 だけじゃなくて、N2 も～**

ほん だけじゃなくて、シーディー ディーバイディー か
本 だけじゃなくて、**CD** ທີ່ກາ, **DVD** ມາດ້າດ້ວຍກັນຊ້າຍຮັບຮູ້.
 ບໍ່ພຽງແຕ່ປຶ້ມເທົ່ານັ້ນ, ຍັງສາມາດຍື່ມ CD ແລະ DVD ໄດ້ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.

- ເປັນສຳນວນເວລາເນັ້ນວ່າທັງ N1 ແລະ N2 ເປັນແບບນັ້ນຄືກັນ.
- N1 ດ້ວຍກັນຊ້າຍຮັບຮູ້ ສາມາດໃຊ້ N1 ດ້ວຍກັນຊ້າຍຮັບຮູ້ ໃນກໍລະນີທີ່ເປັນທາງການ.
- N1 ມາດ້າດ້ວຍກັນຊ້າຍຮັບຮູ້, N2 ມາດ້າດ້ວຍກັນຊ້າຍຮັບຮູ້ ທີ່ເນັ້ນວ່າເປັນກໍລະນີທີ່ເປັນທາງການ.
- 「N1 ດ້ວຍກັນຊ້າຍຮັບຮູ້」 ມາດ້າດ້ວຍກັນຊ້າຍຮັບຮູ້, ຕົວຢ່າງໃນສະຖານະທີ່ເປັນທາງການ.

[例] ▶ このフリースペースは、子どもだけじゃなくて、大人も利用できます。
 ຜູ້ທີ່ອະໄພກະສິງປອນນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ເດັກນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ, ຜູ້ໃຫຍ່ກໍສາມາດນຳໃຊ້ໄດ້ຄືກັນ.
 ▶ 交流プラザは、平日だけでなく、休みの日も開いています。
 ສະຖານທີ່ສຳລັບແລກປ່ຽນກິດຈະກຳບໍ່ພຽງແຕ່ເປີດໃນວັນປົກກະຕິເທົ່ານັ້ນ, ວັນພັກກໍເປີດຄືກັນ.

4 N なら、～

返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。
ການສົ່ງຄືນຖ້າເປັນຫໍສະໝຸດໃນເມືອງແມ່ນສົ່ງຄືນຢູ່ຫໍສະໝຸດໃດກໍໄດ້.

- 在vidithi 4 ໄດ້ຮຽນການໃຊ້ ນຳ ເວລາໃຫ້ຄຳແນະນຳ ຫຼື ສະແດງຄຳເຫັນໂດຍຍົກເອົາຄຳເວົ້າຂອງຄູສົນທະນາມາເວົ້າດັ່ງຕົວຢ່າງລຸ່ມນີ້:

A : ຕາມນີ້ໃກ້ກັບສະໜອງມີຮ້ານທີ່ແນະນຳບໍ່?
ຢູ່ໃກ້ນີ້ມີຮ້ານທີ່ແນະນຳບໍ່?

B : ຕາມນີ້ໃກ້ກັບ, 「平兵衛」 ທີ່ແນະນຳແດຍ.
ຖ້າຢູ່ໃກ້ນີ້ແນະນຳຮ້ານແດຍ.

- ນຳ ສາມາດໃຊ້ສະແດງເງື່ອນໄຂທີ່ສົມມຸດຂຶ້ນ. ໃນຕົວຢ່າງຂ້າງເທິງໃຊ້ໃນຄວາມໝາຍວ່າ: ຖ້າເປັນຫໍສະໝຸດໃນເມືອງແມ່ນ...

- ໃນvidithi ນຳ ສະເໜີ ນຳ ທີ່ເຊື່ອມກັບຄຳນາມ, ແຕ່ ນຳ ຍັງສາມາດເຊື່ອມກັບຄຳກຳມະ ແລະ ຄຳຄຸນນາມໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ກໍລະນີຄຳກຳມະ ແລະ ຄຳຄຸນນາມ ຍ ຈະເຊື່ອມກັບຮູບກຳມະຕາ, ກໍລະນີຄຳຄຸນນາມ ນ ຈະຕັດ ນ ທີ່ຢູ່ທ້າຍຄຳອອກເຊັ່ນ: 大変なら (ຖ້າວ່າຍາກ).

• 第 4 課では、相手の言葉を引用して、アドバイスをしたり意見を述べたりするときに、次のように「なら」を使うことを勉強しました。

A : ຕາມນີ້ໃກ້ກັບສະໜອງມີຮ້ານທີ່ແນະນຳບໍ່?

B : ຕາມນີ້ໃກ້ກັບ, 「平兵衛」 ທີ່ແນະນຳແດຍ.

• 「なら」は、仮定的な条件を表すこともできます。上の例文では、市内の図書館だったら、という意味で使われています。

• この課では、名詞に「なら」が接続する形を取り上げますが、「なら」は、動詞や形容詞にも接続して使うことができます。動詞、イ形容詞の場合は普通形、ナ形容詞の場合は「大変なら」のように、語尾の「な」を取った形に接続します。

[例] ▶ ຕາມນີ້ໃນເມືອງນີ້, ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ໃນເມືອງນີ້, ຜູ້ໃດກໍສາມາດເຮັດບັດເພື່ອນຳໃຊ້ຫໍສະໝຸດໄດ້ໄດ້.
ຖ້າວ່າເປັນຜູ້ທີ່ອາໄສ ຫຼື ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ໃນເມືອງນີ້, ຜູ້ໃດກໍສາມາດເຮັດບັດເພື່ອນຳໃຊ້ຫໍສະໝຸດໄດ້ໄດ້.

▶ ຕາມນີ້ສະໜອງ, ສູນກຳມະຕາ ນຳ ມາສາມາດເຂົ້າບ່ອນນີ້ໄດ້ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.
ຖ້າເປັນນັກຮຽນປະຖົມລົງມາສາມາດເຂົ້າບ່ອນນີ້ໄດ້ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.

5 [ຄຳສະແດງຄຳຖາມ 疑問詞] V-ても、～

返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。
ການສົ່ງຄືນຖ້າເປັນຫໍສະໝຸດໃນເມືອງແມ່ນສົ່ງຄືນຢູ່ຫໍສະໝຸດໃດກໍໄດ້.

- ເປັນວິທີເວົ້າສະແດງເຖິງພາກສ່ວນທາງຫຼັງຂອງປະໂຫຍກກໍລະນີໃດກໍຕາມສາມາດເປັນໄປໄດ້. ໃນປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າວ່າ: ເວລາສົ່ງປຶ້ມທີ່ຍືມຄືນໃຫ້ຫໍສະໝຸດ, ຖ້າເປັນຫໍສະໝຸດໃນເມືອງບໍ່ວ່າຈະຢູ່ບ່ອນໃດກໍສາມາດສົ່ງຄືນໄດ້.

- ຕື່ມ ມ ໃສ່ຄຳກຳມະຮູບ-テ. ໃຊ້ຮ່ວມກັບຄຳສະແດງຄຳຖາມເຊັ່ນ: 何を食べても (ບໍ່ວ່າຈະກິນຫຍັງກໍຕາມ), どこへ行っても (ບໍ່ວ່າຈະໄປໃສກໍຕາມ) ແລະ だれがやっても (ບໍ່ວ່າຜູ້ໃດຈະເຮັດກໍຕາມ).

• どのような場合でも、後ろに来る文のことがらが成立することを述べる言い方です。ここでは、図書館で借りた本を返却するときに、市内の図書館ならどこであっても返すことができることを言っています。

• 動詞のテ形に、「も」をつけます。「何を食べても」「どこへ行っても」「だれがやっても」のように、疑問詞といっしょに使います。

[例] ▶ ຕາມນີ້ສະໜອງມາເມື່ອໃດກໍວ່າງ ແລະ ງຽບສະຫງົບຈຶ່ງມານຳໃຊ້ເລື້ອຍໆ.
ຫໍສະໝຸດນີ້ບໍ່ວ່າຈະມາເມື່ອໃດກໍວ່າງ ແລະ ງຽບສະຫງົບຈຶ່ງມານຳໃຊ້ເລື້ອຍໆ.

▶ ຕາມນີ້ສະໜອງ, ສູນກຳມະຕາ ນຳ ມາສາມາດເຂົ້າບ່ອນນີ້ໄດ້ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.
ສູນກຳມະຕາ ນຳ ມາສາມາດເຂົ້າບ່ອນນີ້ໄດ້ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.
ລົດເມຂອງເມືອງບໍ່ວ່າຈະຂຶ້ນຢູ່ໃສລົງຢູ່ໃສກໍຕາມລາຄາກໍ 200 ເຢນ.

日本の生活 TIPS

● 公共の文化施設 / 体育施設 こうきょう ぶんかしせつ たいいくしせつ **公共の文化施設 / 体育施設** ສູນວັດທະນະທຳສາທາລະນະ ແລະ ສູນກິລາ



ຢູ່ແຕ່ລະທ້ອງຖິ່ນຂອງຢີ່ປຸ່ນມີສູນວັດທະນະທຳທີ່ບໍລິຫານໂດຍອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນເຊັ່ນ: ບ້ານ, ຕາແສງ, ເມືອງ ແລະອື່ນໆດັ່ງສູນວັດທະນະທຳ さくらトピア ທີ່ໄດ້ກ່າວໃນບົດນີ້ເຊິ່ງມີຫຼາກຫຼາຍຂະໜາດ. ສູນວັດທະນະທຳສາທາລະນະແບບນີ້ສ່ວນຫຼາຍຕັ້ງຢູ່ໃນອາຄານຂະໜາດໃຫຍ່, ພາຍໃນອາຄານຈະມີສະຖານທີ່ທີ່ສາມາດສະແດງດົນຕີ ຫຼື ສະແດງລະຄອນ, ຫໍສະໝຸດ, ຫໍເກັບມ້ຽນເອກະສານເກົ່າແກ່, ຫໍພິພິທະພັນ, ບ່ອນປະຊາສຳພັນທີ່ແນະນຳກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ທີ່ມີເອກະລັກສະເພາະ ແລະ ຜະລິດຕະພັນຂອງທ້ອງຖິ່ນ. ສູນເຫຼົ່ານີ້ບາງເທື່ອກໍເອີ້ນວ່າ: 文化センター (ສູນວັດທະນະທຳ) ຫຼື 文化会館 (ຫໍວັດທະນະທຳ) ຫຼື 市民プラザ (ສູນສຳລັບຄົນໃນທ້ອງຖິ່ນ).

ນອກຈາກນັ້ນ, ຍັງມີສູນກິລາສາທາລະນະຢູ່ທົ່ວປະເທດຢີ່ປຸ່ນເຊິ່ງຮູ້ຈັກໃນຊື່ຕ່າງໆເຊັ່ນ: スポーツセンター (ສູນກິລາ) ຫຼື 市民体育館 (ສະໂມສອນກິລາສຳລັບຄົນໃນທ້ອງຖິ່ນ) ແລະອື່ນໆ. ປົກກະຕິຈະມີສະໂມສອນກິລາ, ເດີ່ນກາງແຈ້ງ, ສະລອຍນ້ຳ, ສະໂມສອນກິລາປ້ອງກັນຕົວ ແລະອື່ນໆ, ບາງສະຖານທີ່ຍັງມີຢືມ ແລະ ຫ້ອງອາບນ້ຳທີ່ຄົນໃນທ້ອງຖິ່ນສາມາດໃຊ້ບໍລິການໂດຍເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນລາຄາຖືກ.



ສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນສູນວັດທະນະທຳ ແລະ ສູນກິລາມີຫຍັງແດ່ ແລະ ວິທີການນຳໃຊ້ມີຂັ້ນຕອນທີ່ຈຳເປັນແນວໃດແຕກຕ່າງກັນຂຶ້ນກັບແຕ່ລະບ້ານ, ຕາແສງ, ເມືອງ ເຊິ່ງສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກສາທາລະນະເຫຼົ່ານີ້ສ້າງຂຶ້ນເພື່ອຄົນໃນທ້ອງຖິ່ນສາມາດຊົມໃຊ້ໄດ້ຫຼາກຫຼາຍແບບ. ໃນທ້ອງຖິ່ນທີ່ຕົນເອງອາໄສຢູ່ມີການບໍລິການຫຍັງແດ່ ແລະ ສາມາດຊົມໃຊ້ໄດ້ແນວໃດແດ່ລອງຊອກເບິ່ງເດີ.

本文に出てきた「さくらトピア」のような、市町村などの自治体が運営する総合文化施設は、規模はさまざまですが、日本の各地にあります。このような公共の文化施設は、典型的には、音楽のコンサートや演劇の上演ができるホールを中心に、図書館、資料館、美術館、地域の名所や特産品などを紹介するインフォメーションコーナーなどが複合的に集まって、1つの大きな建物に入っています。「文化センター」「文化会館」「市民プラザ」などの名称がつけられています。

また、文化施設のほかに、公共の総合体育施設も各地にあります。こちらは「スポーツセンター」「市民体育館」など、さまざまな名称があります。体育館とグラウンド、プール、武道場などがあり、施設によってはジムや入浴施設が併設され、住民が安い利用料金で利用できる場所もあります。

文化施設も体育施設も、その中に何があるか、また利用するときにはどのような手続きが必要かなどは、市町村ごとに違いますが、地域の住民のために作られた公共施設なので、いろいろな方法で利用できます。自分の住む地域にどのような施設があり、どのように利用できるか、調べてみましょう。

● 図書館 としよかん **図書館** ຫໍສະໝຸດ

ຫໍສະໝຸດສາທາລະນະຂອງຢີ່ປຸ່ນເປັນຂອງບ້ານ, ຕາແສງ, ເມືອງ ຫຼື ແຂວງ ຫຼື ປະເທດ ແລະອື່ນໆ. ຫໍສະໝຸດທີ່ໃຊ້ບໍລິການໄດ້ງ່າຍທີ່ສຸດໃນຊີວິດປະຈຳວັນແມ່ນຫໍສະໝຸດຂອງບ້ານ, ຕາແສງ, ເມືອງ. ແຕ່ລະຫໍສະໝຸດໄດ້ລວມເອົາປຶ້ມຫຼາກຫຼາຍປະເພດເໝາະສົມສຳລັບຄົນທຸກໄວ ແລະ ຕາມຄວາມສົນໃຈຂອງແຕ່ລະຄົນ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຍັງມີປຶ້ມຂອງນັກປະຜັນທີ່ມີຊື່ສຽງ, ປຶ້ມທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມນິຍົມ ແລະອື່ນໆ.



ຫໍສະໝຸດບາງແຫ່ງຍັງມີວາລະສານ, ປຶ້ມກາຕູນ, ປຶ້ມທີ່ຂຽນດ້ວຍພາສາຕ່າງປະເທດ ແລະອື່ນໆ. ບໍ່ພຽງແຕ່ປຶ້ມເທົ່ານັ້ນຫໍສະໝຸດຫຼາຍແຫ່ງຍັງມີເມົາຕີມີເດຍຕ່າງໆ (ສີ່ຂ່າວທີ່ຫຼາກຫຼາຍ) ເຊັ່ນ: CD, DVD ແລະອື່ນໆທີ່ສາມາດຢືມ

ໄດ້ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ. ຫໍສະໝຸດທີ່ສາມາດນຳໃຊ້ອິນເຕີເນັດຊອກຫາວ່າມີເອກະສານ ແລະ ຂໍ້ມູນຫຍັງແດ່ກໍມີເພີ່ມຂຶ້ນ. ຫໍສະໝຸດບາງແຫ່ງຍັງຈັດກິດຈະກຳເຊັ່ນ: ກິດຈະກຳການອ່ານອອກສຽງ, ກິດຈະກຳສາຍຮູບເງົາ ແລະອື່ນໆ.

ໂດຍທົ່ວໄປກໍລະນີຈະໃຊ້ບໍລິການຫໍສະໝຸດຕ້ອງລົງທະບຽນເຮັດບັດສະມາຊິກຫໍສະໝຸດກ່ອນ. ເວລາໄປໃຊ້ບໍລິການເປັນເທື່ອທຳອິດຢ່າລືມເອົາບັດປະຈຳຕົວທີ່ສາມາດກວດສອບທີ່ຢູ່ໄດ້ໄປນຳເຊັ່ນ: ບັດປະຈຳຕົວຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ໃບຂັບຂີ່ ແລະອື່ນໆ.

日本の公共図書館には、市町村立のもの、都道府県立のもの、国立のものなどがあります。日常的にいちばん気軽に利用できるのが、市町村立の図書館です。さまざまな年齢や背景の人が興味を持つ本を広く扱っていて、人気の作家や話題の本などもそろえています。

図書館には、雑誌やマンガ、外国語の本などを置いてあるところもあります。本だけではなく、CD や DVD などの映像資料を置いてあるところも多く、無料で借りることができます。どんな資料があるか、インターネットで検索できる図書館も増えました。朗読会や映画上映会などのイベントを開いている図書館もあります。

図書館を利用する場合は、利用登録をしてカードを作るのが一般的です。最初に利用するときは、在留カードや運転免許証など、住所が確認できる身分証明書を持っていくのを忘れないようにしましょう。

● **やさしい日本語** にほんご ພາສາຍີ່ປຸ່ນແບບງ່າຍໆ

やさしい日本語 (ພາສາຍີ່ປຸ່ນແບບງ່າຍໆ) ແມ່ນພາສາຍີ່ປຸ່ນທີ່ງ່າຍກວ່າພາສາຍີ່ປຸ່ນທົ່ວໄປໂດຍໃຊ້ຕົວອັກສອນ, ຄຳສັບ ແລະ ໄວຍາກອນແບບງ່າຍໆເພື່ອໃຫ້ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ພາສາຍີ່ປຸ່ນບໍ່ແມ່ນພາສາແມ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ເຊັ່ນ: 火災が発生しました。避難してください。(ເກີດເຫດໄຟໄໝ້. ກະລຸນາອົບຮົມໄປບ່ອນທີ່ປອດໄພ) ໃນພາສາຍີ່ປຸ່ນແບບງ່າຍໆຈະເວົ້າວ່າ: 火事(かじ)です。逃(に)げてください。(ໄຟໄໝ້. ໜີໄປ). ລັກສະນະພິເສດຂອງ ຫຼື ມີ:

- ◆ ມີຄຳອ່ານຕົວອັກສອນຄັ້ນຈີທີ່ເອີ້ນວ່າ: ふりがな ຫຼື ຂຽນດ້ວຍຕົວອັກສອນຮິລະງະນະ
- ◆ ຫຼີກລ່ຽງຄຳສັບທີ່ຍາກ, ພະຍາຍາມໃຊ້ຄຳສັບທີ່ງ່າຍ
- ◆ ຫຼີກລ່ຽງໄວຍາກອນທີ່ຍາກ
- ◆ ເຮັດປະໂຫຍກໃຫ້ສັ້ນເທົ່າທີ່ຈະເຮັດໄດ້
- ◆ ຫຼີກລ່ຽງຄຳສັບສຸພາບລະດັບພິເສດ

ແລະອື່ນໆ

やさしい日本語 ໃຊ້ໃນປະກາດສາທາລະນະເຊັ່ນ: ປະກາດຂອງບ້ານ, ຕາແສງ, ເມືອງ ແລະອື່ນໆໂດຍສະເພາະເວລາປະກາດກ່ຽວກັບໄຟຟ້າ ແລະອື່ນໆ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຍັງມີຂ່າວໃນເວັບໄຊທີ່ຂຽນດ້ວຍ ຫຼື ເນື່ອງຈາກຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ອາໄສໃນຍີ່ປຸ່ນມີພາສາແມ່ທີ່ຫຼາກຫຼາຍເພື່ອໃຫ້ຄົນຕ່າງປະເທດສ່ວນຫຼາຍເຂົ້າໃຈຈຶ່ງນຳໃຊ້ ຫຼື ຫຼາຍຂຶ້ນ.

「やさしい日本語」は、日本語を母語としない外国人でも理解できるよう、文字や語彙、文法をコントロールして、普通の日本語よりも簡単にした日本語です。例えば、「火災が発生しました。避難してください。」は、「やさしい日本語」では「火事(かじ)です。逃(に)げてください。」のようになります。「やさしい日本語」の特徴には、

- ◆ 漢字にはふりがなを振る、またはひらがなで書く
- ◆ 難しいことばを使わず、できるだけ簡単な単語を使う
- ◆ 難しい文法を使わない
- ◆ できるだけ文を短くする
- ◆ 敬語を使わない

などがあります。

「やさしい日本語」は、市町村など公共のお知らせ、特に災害のときのお知らせなどに使われます。また、「やさしい日本語」で書かれたニュースサイトもあります。日本に住む外国人の母語はさまざまなので、できるだけ多くの外国人が理解できる共通語として、「やさしい日本語」が使われるようになってきています。